

KIT MESSA IN FASE E BLOCCAGGIO ALBERO MOTORE 1.3 MULTIJET

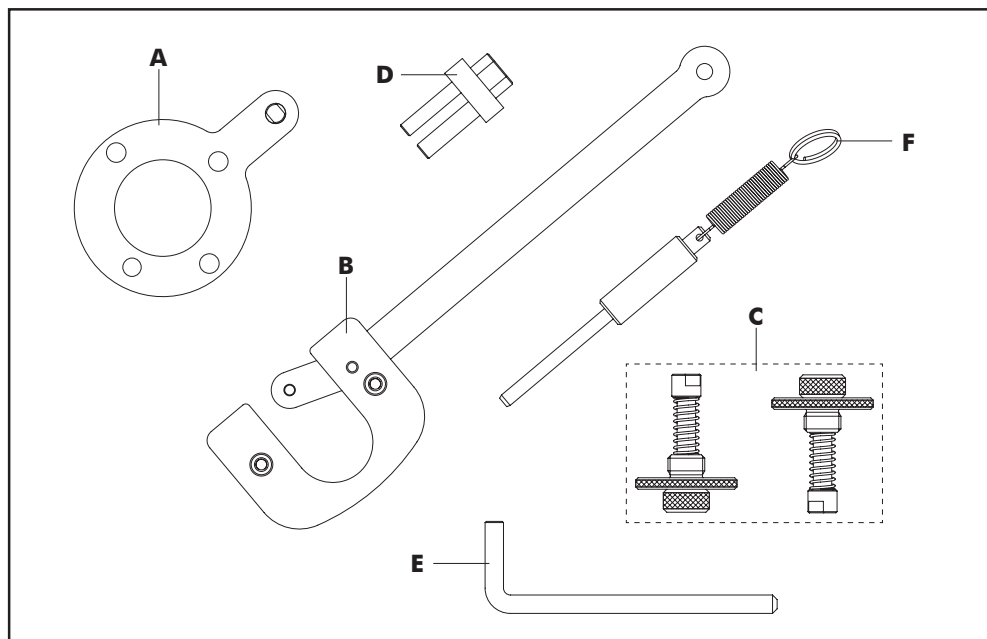
SET ZUM EINSTELLEN UND BLOCKIEREN KURBELWELLE 1.3 MULTIJET

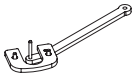
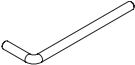
TIMING KIT SUITABLE FOR 1.3 MULTIJET ENGINES

Art. 0714 57 313



- ① Istruzioni d'uso
- ② Bedienungsanleitung
- ⒸB Instruction manual



Ref.		OEM Code	1	2	3	4	5	6	7
A		1 870 900 300, KM-662-C, 303-1468	✓						
B		1 870 900 400					✓		
C		1 871 000 900, 1 860 985 000, EN-46781, 303-1472, 09917 68610			✓				
D							✓		
E		1 871 000 200, KM-661-C, 303-1469	✓						
F		EN-46785, 09912 38300		✓					

	IT Applicazione	D Anwendung	GB Application
1	Bloccaggio e fasatura albero motore	Arretierung und Einstellung der Motorwelle	Crankshaft locking / timing
2	Bloccaggio e fasatura volano	Arretierung und Einstellung des Schwungrades	Flywheel locking / timing
3	Bloccaggio e fasatura albero a camme	Arretierung und Einstellung der Nockenwelle	Camshaft locking / timing
4	Bloccaggio e fasatura pompa iniezione e carburante	Arretierung und Einstellung der Einspritz- und Kraftstoffpumpe	Injection and fuel pump locking / timing
5	Tensionatori	Federspanner	Tensioners
6	Supporto per comparatore / Adattatore per PMS (Punto Morto Superiore)	Messuhrhalter / Adapter für OT (oberer Totpunkt)	Dial indicator support / TDC (Top Dead Center) adaptor
7	Altri dispositivi	Andere Vorrichtungen	Other devices

Brand	Model	Engine	Engine code
Fiat	Punto, Panda, Idea, Doblo, Stilo, Linea, Strada pick-up	1,3 JTD Multi-jet; 1,3D Multijet 75; 1,3D Multijet 95; 1,3D JTD/Multijet 70; 1,3D Multijet 70; 1,3D Multijet 85; 1,3D Multijet 90; 1,3D Multijet 95, 1,3 TDCi; 1,3 CDTi	188A9.000, 199A3.000, 199B1.000, 199A2.000, 169A1.000, 199A9.000, 188A8.000, 199B2.000, 223A9.000, 169A1.000 (FD4) / BAAA/B, Z13DT, Z13DTH, Z13DTJ
Alfa Romeo	Mito		
Lancia	Ypsilon, Musa		
Opel	Corsa, Agila, Meriva, Combo Tour, Astra		
Suzuki	Ignis, Swift, Vagon R+		
Ford	Ka		

Engine code	OEM code				
	1 871 000 900; 1 860 985 000; EN-46781; 303-1472; 09917 68610	EN-46785; 09912 38300	1 871 000 200; KM-661-C; 303-1469	1 870 900 300; KM-662-C; 303-1468	1 870 900 400
188A9.000, 199A3.000	•		•	•	•
199B1.000	•		•	•	•
199A2.000, 169A1.000	•		•	•	•
199A9.000	•		•	•	•
188A8.000	•		•	•	•
199B2.000	•		•	•	•
223A9.000	•		•	•	•
199A3.000	•		•	•	•
169A1.000 (FD4) / BAAA/B	•		•	•	•
Z13DT, Z13DTH, Z13DTJ	•	•		•	•

IT

Precauzioni speciali - Leggere attentamente

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candele per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia / catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e riverificare il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena / cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

D

Spezielle Vorsichtsmaßnahmen - aufmerksam durchlesen

- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen Sie den Motor im Uhrzeigersinn (in Gegenurzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen Sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um den Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette / des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

A circular icon with the letters 'GB' inside, representing Great Britain.

Safety Precautions - Please read

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions.
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed.
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

KIT MESSA IN FASE E BLOCCAGGIO ALBERO MOTORE 1.3 MULTIJET
SET ZUM EINSTELLEN UND BLOCKIEREN KURBELWELLE 1.3 MULTIJET
TIMING KIT SUITABLE FOR 1.3 MULTIJET ENGINES

Würth Srl,
Via Stazione, 51
39044 Egna (BZ)
Tel. 0471 828 111
Fax 0471 828 600
clienti@wuerth.it
www.wuerth.it

© MW Würth Srl
Riproduzione ammessa
solo previa autorizzazione

Würth Srl si riserva il diritto di modificare i prodotti di gamma e/o gli sconti in natura in qualsiasi momento e senza preavviso.
Le immagini riportate sono a carattere puramente indicativo ed a scopo illustrativo e le dimensioni ed i colori non sono reali. Il design può variare a causa di cambiamenti del mercato e potrebbe non rappresentare il prodotto di gamma e/o lo sconto in natura descritto. Qualora il prodotto concesso in qualità di sconto in natura non risultasse più disponibile, Würth Srl si riserva il diritto di sostituirlo con un altro di pari valore e caratteristiche. In caso di errore nella descrizione del prodotto di gamma e/o dello sconto in natura fa fede quanto comunicato successivamente. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.